

Covid-19 Translated Vaccine Resources Directory

This directory is a list of translated Covid-19 Vaccine Information Statements(SIV), health education resources. This is not inclusive of all the translated materials available and will be updated on a regular basis. Any questions and/or comments related to this directory, including requests to have translated material added, please contact Yen Cao, State Refugee Health Coordinator, Nebraska DHHS at kimyen.cao@nebraska.gov.

Covid-19 Vaccine Information Statements

Pfizer-BioNTech COVID-19 Vaccine Translations of the Fact Sheet for Recipients and Caregivers

Fact Sheet	Language
Fact Sheet for Recipients and Caregivers	English
بيان حقائق للمتلقين القاح ومقدمي الرعاية	(Arabic) عربي
က ကယံဆး လက်ခံရရှိသူများနှင့် စောင့်ရှောက်မှုပေးသူများအတွက် သတင်းအချက်အလက် စာရွက်	မြန်မာ (Burmese)
O'VAG A.9W0° 00Y0 Jh.10Y Dd O'0LS40J J0L0Sf00Y	Yŋb (Cherokee)
TAROPWEN AFFAT (IKA FACT SHEET) REN CHON ANGEI ME CHON TUMUN	Foosun Chuuk (Chuukese)
接受者和护理者须知	中文 (Chinese, Simplified)
接受者和護理者須知	中文 (Chinese Traditional)
FICHE D'INFORMATION POUR LES BÉNÉFICIAIRES ET LES AIDANTS	Français (French)
MERKBLATT FÜR EMPFÄNGER UND BETREUER	Deutsch (German)
પ્રાપ્તકર્તાઓ અને સંભાળ આપનારા માટે ફેક્ટ શીટ	ગુજરાતી (Gujarati)
FEY ENFOMASYON POU MOUN K'AP RESEVWA AVEK MOUN K'AP BAY SWEN	Kreyòl Ayisyen (Haitian Creole)
प्राप्तकर्ताओं और देखभाल कर्ताओं के लिए तथ्य पत्र/फैक्ट शीट	हिन्दी (Hindi)
DAIM NTAWV QHIA TSEEB RAU COV NEEG TAU KEV PAB THIAB COV NEEG ZOV TU	Hmoob (Hmong)
ZIEN JAUV-LOUC SOU-ZEIV BUN ZIPV TENGX CAUX ZIUX GOUX NYEI MIENH	Iu Mien (Iu Mien)
ប្រព័ន្ធការពារសម្រាប់អ្នកទទួលនិងអ្នកថែទាំ	ភាសាខ្មែរ (Khmer)
환자와 의료진을 위한 정보지	한국어 (Korean)
TQANIL YOL TE KYE Q'ANIL IX QE XJAL TUN TOK KYB'AQ	Tuj qyol (Mam)
PEPA IN MELELE KO REMOOL ÑAN RO REJ LOLOORJAKE Ājmuur IM AENŌMMAN	Pälle (Marshallese)
Bich'j' azláágo Aa'áhál yání Yaa' áháyánígíí Yaa'áko nízín doo gi Bił Íshj'áán Alnééh	Bilagáanaa Bizaad jí (Navajo)
ARKUSZ INFORMACYJNY DLA OSÓB SZCZEPIONYCH I ICH OPIEKUNÓW	Polski (Polish)
FICHA TÉCNICA PARA RECEPTORES E CUIDADORES	Português (Portuguese)
ИНФОРМАЦИОННЫЙ БЮЛЛЕТЕНЬ ДЛЯ РЕЦИПИЕНТОВ И СПЕЦИАЛИСТОВ ПО УХОДУ	Русский (Russian)
HOJA INFORMATIVA PARA RECEPTORES Y PROVEDORES DE CUIDADO	Español (Spanish)
XAASHIDA MACLUUMAADKA EE LOOGU TALAGALAY TALLAAL QAATAYAASHA IYO DARYEELAYAASHA	Soomaali (Somali)
FACT SHEET PARA SA MGA TATANGGAP AT TAGAPAG-ALAGA	Tagalog (Tagalog)
TỜ THÔNG TIN CHO NGƯỜI NHẬN VÀ NHỮNG NGƯỜI CHĂM SÓC	Tiếng Việt (Vietnamese)
אינפארמאציע בלאט פאר די וועלכע באקומען און פאר הילפער (גבאים)	(Yiddish) ייִדיש

Moderna Covid-19 Vaccine Translations of the Fact Sheet for Recipients and Caregivers	
Fact Sheet	Language
Fact Sheet for Recipients and Caregivers	English
ورقة ح قائل متلوق اللقاح ومن يرعاهم	(Arabic) عربي
က ကယဆ ဇ : လကံခရရူ ညမာ ဇ : နှင် ဆာ င် ဆရာကုမ ဆ ဇ : ညမာ ဇ : အတက် သတင်အေ ကအလင်က ရှက်	မြန်မာ (Burmese)
ᎠᎴᎠᎾ ᎠᎴᎠᎾ ᎠᎴᎠᎾ ᎠᎴᎠᎾ ᎠᎴᎠᎾ ᎠᎴᎠᎾ ᎠᎴᎠᎾ ᎠᎴᎠᎾ	ᎠᎴᎠᎾ (Cherokee)
供接受疫苗者和照顾者使用的情况说明书	中文 (Chinese)
TAROPWEN AFFAT (IKA FACT SHEET) REN CHON ANGEI ME CHON TUMUN	Foosun Chuuk (Chuukese)
FEUILLET D'INFORMATION À L'INTENTION DES PERSONNES RECEVANT LE VACCIN ET DES AIDANTS	Français (French Canadian)
ERKBLATT FÜR EMPFÄNGER UND BETREUER	Deutsch (German)
પ્રાપ્તકર્તા અને સેવા આપના રાખી માટે ફેક્ટ્સીટ	ગુજરાતી (Gujarati)
FEY ENFOMASYON POU MOUN K'AP RESEVWA AVEK MOUN K'AP BAY SWEN	Kreyòl Ayisyen (Haitian Creole)
प्राप्तकर्ताओं और देखभाल कर्ताओं के लिए तथ्य पत्र	हिन्दी (Hindi)
DAIM NTAWV QHIA TSEEB RAU COV NEEG TAU KEV PAB THIAB COV NEEG ZOV TU	Hmoob (Hmong)
환자와 의료진을 위한 정보지	한국어 (Korean)
ZIEN JAUV-LOUC BUN DUQV ZIPV TENGX CAUX ZIUX GOUX NYEI MIENH	Iu Mien (Iu Mien)
TQANIL YOL TE KYE Q'ANIL IX QE XJAL TUN TOK KYB'AQ	Tuj q'vol (Mam)
PEPA IM MELELE KO REMOOL ÑAN RO REJ LOLOORJAKE AJMUUR IM	Pälle (Marshallese)
BAAH Á'ÁLNÉHÍÍ DÓÓ AA'ÁHÁLYÁNÍÍ BÁ NAALTSOOS BEE ÉÉHÓZINIÍ	Bilagáanaa Bizaad jí (Navajo)
ARKUSZ INFORMACYJNY DLA OSÓB SZCZEPIONYCH I ICH OPIEKUNÓW	Polski (Polish)
FICHA TÉCNICA PARA RECEPTORES E CUIDADORES	Português (Portuguese)
ИНФОРМАЦИОННЫЙ БЮЛЛЕТЕНЬ ДЛЯ РЕЦИПИЕНТОВ И СПЕЦИАЛИСТОВ ПО УХОДУ	Русский (Russian)
XAASHIDA MACLUUMAADKA EE LOOGU TALAGALAY DADKA LA	Soomaali (Somali)
HOJA INFORMATIVA PARA RECEPTORES Y CUIDADORES	Español (Spanish)
FACT SHEET PARA SA MGA TUMATANGGAP AT TAGAPAG-ALAGA	Tagalog (Tagalog)
TỜ THÔNG TIN DÀNH CHO NGƯỜI ĐƯỢC TIÊM VẮC-XIN VÀ NGƯỜI CHĂM SÓC	Tiếng Việt (Vietnamese)
אינפארמאציע בלאט פאר די וועלכע באקומען די וואקסין און פאר די העלפער (גבאים)	(Yiddish) ייִדיש
CDC Facts Sheet about Covid-19 Vaccines	Language
https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/expect.html	English
https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/downloads/vaccines/facts-covid-vaccines-english-508.pdf	English
https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/pdfs/fact-sheet-about-covid-19-vaccines-1_Arabic.pdf	Arabic
https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/downloads/vaccines/facts-covid-vaccines-spanish-508.pdf	Spanish
https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/pdfs/fact-sheet-about-covid-19-vaccines-1_Korean.pdf	Korean
https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/pdfs/fact-sheet-about-covid-19-vaccines-1_Russian.pdf	Russian
https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/pdfs/fact-sheet-about-covid-19-vaccines-1_Simplified-Chinese.pdf	Simplified Chinese
https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/pdfs/fact-sheet-about-covid-19-vaccines-1_Tagalog.pdf	Tagalog
https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/pdfs/fact-sheet-about-covid-19-vaccines-1_Traditional-Chinese.pdf	Traditional Chinese
https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/pdfs/fact-sheet-about-covid-19-vaccines-1_Vietnamese.pdf	Vietnamese